

|               |  |
|---------------|--|
| <span></span> | <b>For Life</b> <div>Produktions- und Vertriebsgesellschaft für Heil- und Hilfsmittel mbH</div> Am Studio 16 · 12489 Berlin, Deutschland <div>www.forlife.info · Hotline: 0800-786 662 87 (gebührenfrei)</div> |
|---------------|--|

## Legende

(**EN**) **Legend**, (**DE**) **Legende**, (**CS**) **Legenda**, (**DA**) **Forklaring**, (**EL**) **Υπόμνημα**, (**ES**) **Leyenda**, (**FI**) **Selitykset**, (**FR**) **Légende**, (**IT**) **Legenda**, (**NL**) **Legenda**, (**NO**) **Legende**, (**PL**) **Legenda**, (**PT**) **Legenda**, (**RO**) **Legendă**, (**RU**) **условные обозначения**, (**SE**) **Teckenförklaring**, (**UK**) **пояснення позначок**, (**ZH**) **图例**, (**AR**) **الرموز**

|               |   |
|---------------|---|
| <span></span> | ( <b>EN</b> ) <b>Manufacturer</b> , ( <b>DE</b> ) <b>Hersteller</b> , ( <b>CS</b> ) <b>Výrobce</b> , ( <b>DA</b> ) <b>Producent</b> , ( <b>EL</b> ) <b>Κατασκευαστής</b> , ( <b>ES</b> ) <b>Fabricante</b> , ( <b>FI</b> ) <b>Valmistaja</b> , ( <b>FR</b> ) <b>Fabricant</b> , ( <b>IT</b> ) <b>Produttore</b> , ( <b>NL</b> ) <b>Fabrikant</b> , ( <b>NO</b> ) <b>Produsent</b> , ( <b>PL</b> ) <b>Producent</b> , ( <b>PT</b> ) <b>Fabricante</b> , ( <b>RO</b> ) <b>Producător</b> , ( <b>RU</b> ) <b>производитель</b> , ( <b>SE</b> ) <b>Tillverkare</b> , ( <b>UK</b> ) <b>виробник</b> , ( <b>ZH</b> ) <b>制造商</b> , ( <b>AR</b> ) <b>الجهة المصنعة</b>  |
| <span></span> | ( <b>EN</b> ) <b>Catalogue number</b> , ( <b>DE</b> ) <b>Katalognummer</b> , ( <b>CS</b> ) <b>Katalogové číslo</b> , ( <b>DA</b> ) <b>Katalognummer</b> , ( <b>EL</b> ) <b>Αριθμός καταλόγου</b> , ( <b>ES</b> ) <b>Número de catálogo</b> , ( <b>FI</b> ) <b>Luettelonumero</b> , ( <b>FR</b> ) <b>Numéro de catalogue</b> , ( <b>IT</b> ) <b>Numero di catalogo</b> , ( <b>NL</b> ) <b>Catalogusnummer</b> , ( <b>NO</b> ) <b>Katalognummer</b> , ( <b>PL</b> ) <b>Numer katalogu</b> , ( <b>PT</b> ) <b>Número de catálogo</b> , ( <b>RO</b> ) <b>Număr de catalog</b> , ( <b>RU</b> ) <b>номер по каталогу</b> , ( <b>SE</b> ) <b>Katalognummer</b> , ( <b>UK</b> ) <b>номер за каталогом</b> , ( <b>ZH</b> ) <b>文件编号</b> , ( <b>AR</b> ) <b>رقم الكatalog</b>  |
| <span></span> | ( <b>EN</b> ) <b>Batch number</b> , ( <b>DE</b> ) <b>Chargennummer</b> , ( <b>CS</b> ) <b>Číslo šarže</b> , ( <b>DA</b> ) <b>Batchnummer</b> , ( <b>EL</b> ) <b>Αριθμός παρτίδας</b> , ( <b>ES</b> ) <b>Número de lote</b> , ( <b>FI</b> ) <b>Eranumero</b> , ( <b>FR</b> ) <b>Numéro de lot</b> , ( <b>IT</b> ) <b>Numero di lotto</b> , ( <b>NL</b> ) <b>Partijnummer</b> , ( <b>NO</b> ) <b>Serienummer</b> , ( <b>PL</b> ) <b>Numer partii</b> , ( <b>PT</b> ) <b>Número de lote</b> , ( <b>RO</b> ) <b>Număr de lot</b> , ( <b>RU</b> ) <b>номер партии</b> , ( <b>SE</b> ) <b>Batchnummer</b> , ( <b>UK</b> ) <b>номер партії</b> , ( <b>ZH</b> ) <b>批号</b> , ( <b>AR</b> ) <b>رقم الشحنة</b>   |
| <span></span> | ( <b>EN</b> ) <b>Do not use if the packaging is damaged</b> , ( <b>DE</b> ) <b>Nicht verwenden, wenn Packung beschädigt ist</b> , ( <b>CS</b> ) <b>Nepoužívejte, je-li obal poškozen</b> , ( <b>DA</b> ) <b>Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget</b> , ( <b>EL</b> ) <b>Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι καταστραμμένη</b> , ( <b>ES</b> ) <b>No utilizar si el envase está dañado</b> , ( <b>FI</b> ) <b>Älä käytä, jos pakkaus on vioittunut</b> , ( <b>FR</b> ) <b>Ne pas utiliser si l'emballage est abîmé</b> , ( <b>IT</b> ) <b>Non utilizzare se la confezione è danneggiata</b> , ( <b>NL</b> ) <b>Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is</b> , ( <b>NO</b> ) <b>Må ikke brukes dersom emballasjen er ødelagt</b> , ( <b>PL</b> ) <b>Nie używać w przypadku uszkodzenia opakowania</b> , ( <b>PT</b> ) <b>Não utilizar se a embalagem estiver danificada</b> , ( <b>RO</b> ) <b>A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat</b> , ( <b>RU</b> ) <b>не использовать в случае повреждения упаковки</b> , ( <b>SE</b> ) <b>Får ej användas när förpackningen är skadad</b> , ( <b>UK</b> ) <b>не використовуйте, якщо упаковку пошкоджено</b> , ( <b>ZH</b> ) <b>如果包装损毁，请勿使用</b> , ( <b>AR</b> ) <b>لا تستخدم المنتج في حالة تضرر العبوة</b> |
| <span></span> | ( <b>EN</b> ) <b>Do not reuse</b> , ( <b>DE</b> ) <b>Nicht wiederverwenden</b> , ( <b>CS</b> ) <b>Nepoužívejte opakovaně</b> , ( <b>DA</b> ) <b>Må ikke genbruges</b> , ( <b>EL</b> ) <b>Μην το επαναχρησιμοποιείτε</b> , ( <b>ES</b> ) <b>No reutilizar</b> , ( <b>FI</b> ) <b>Älä käytä uudelleen</b> , ( <b>FR</b> ) <b>Ne pas réutiliser</b> , ( <b>IT</b> ) <b>Non riutilizzabile</b> , ( <b>NL</b> ) <b>Niet hergebruiken</b> , ( <b>NO</b> ) <b>Kun til engangsbruk</b> , ( <b>PL</b> ) <b>Nieprzeznaczone do ponownego użytku</b> , ( <b>PT</b> ) <b>Não reutilizar</b> , ( <b>RO</b> ) <b>A nu se reutiliza</b> , ( <b>RU</b> ) <b>не используйте повторно</b> , ( <b>SE</b> ) <b>Får ej återanvändas</b> , ( <b>UK</b> ) <b>не використовуйте повторно</b> , ( <b>ZH</b> ) <b>请勿重复使用</b> , ( <b>AR</b> ) <b>لا تُعد استخدام المنتج</b>  |
| <span></span> | ( <b>EN</b> ) <b>Store in a dry place</b> , ( <b>DE</b> ) <b>Trocken aufbewahren</b> , ( <b>CS</b> ) <b>Uchovávejte v suchu</b> , ( <b>DA</b> ) <b>Opbevares tørt</b> , ( <b>EL</b> ) <b>Να αποθηκεύεται σε ξηρό μέρος</b> , ( <b>ES</b> ) <b>Conservar en seco</b> , ( <b>FI</b> ) <b>Säilytä kuivassa</b> , ( <b>FR</b> ) <b>Ranger dans un endroit sec</b> , ( <b>IT</b> ) <b>Conservare in luogo asciutto</b> , ( <b>NL</b> ) <b>Droog bewaren</b> , ( <b>NO</b> ) <b>Oppbevares tørt</b> , ( <b>PL</b> ) <b>Przechowywać w suchym pomieszczeniu</b> , ( <b>PT</b> ) <b>Conservar em local seco</b> , ( <b>RO</b> ) <b>A se depozita într-un loc uscat</b> , ( <b>RU</b> ) <b>храните в сухом месте</b> , ( <b>SE</b> ) <b>Förvaras tørtt</b> , ( <b>UK</b> ) <b>зберігайте в сухому місці</b> , ( <b>ZH</b> ) <b>干燥储存</b> , ( <b>AR</b> ) <b>يحفظ جافا</b>   |
| <span></span> | ( <b>EN</b> ) <b>Best before (+date)</b> , ( <b>DE</b> ) <b>Mindesthaltbarkeit (+Datum)</b> , ( <b>CS</b> ) <b>Spotřebujte do (+datum)</b> , ( <b>DA</b> ) <b>Minst holdbar til og med (+dato)</b> , ( <b>EL</b> ) <b>Ανάλογη κατά προτίμηση πριν από (+ημερομηνία)</b> , ( <b>ES</b> ) <b>Caducidad (+fecha)</b> , ( <b>FI</b> ) <b>Vähimmäissäilyvyysaika (+pvmm)</b> , ( <b>FR</b> ) <b>Durée de conservation (+date)</b> , ( <b>IT</b> ) <b>Data di scadenza (+data)</b> , ( <b>NL</b> ) <b>Minimale houdbaarheid (+datum)</b> , ( <b>NO</b> ) <b>Best før (+Dato)</b> , ( <b>PL</b> ) <b>Minimalny okres trwalosci (+data)</b> , ( <b>PT</b> ) <b>Durabilidade mínima (+data)</b> , ( <b>RO</b> ) <b>Termen minim de valabilitate (+data)</b> , ( <b>RU</b> ) <b>минимальный срок хранения (+дата)</b> , ( <b>SE</b> ) <b>Hållbarhetstid (+datum)</b> , ( <b>UK</b> ) <b>строк придатності (+дата)</b> , ( <b>ZH</b> ) <b>保质期 (+日期)</b> , ( <b>AR</b> ) <b>انتهاء الصلاحية (+التاريخ)</b>  |
| <span></span> | ( <b>EN</b> ) <b>Keep out of direct sunlight</b> , ( <b>DE</b> ) <b>Vor direkter Sonnenbestrahlung schützen</b> , ( <b>CS</b> ) <b>Chraňte před přímým slunečním zářením</b> , ( <b>DA</b> ) <b>Beskyttes mod direkte sollys</b> , ( <b>EL</b> ) <b>Κρατήστε το μακριά από το άμεσο ηλιακό φως</b> , ( <b>ES</b> ) <b>Proteger de la radiación solar directa</b> , ( <b>FI</b> ) <b>Suojaa suoralta auringonvalolta</b> , ( <b>FR</b> ) <b>Protégér de la lumière directe du soleil</b> , ( <b>IT</b> ) <b>Tenere al riparo dalla luce solare diretta</b> , ( <b>NL</b> ) <b>Beschermen tegen rechtstreekse zonnestraling</b> , ( <b>NO</b> ) <b>Må ikke utsettes for direkte sollys</b> , ( <b>PL</b> ) <b>Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem</b> , ( <b>PT</b> ) <b>Proteger contra a ação direta dos raios solares</b> , ( <b>RO</b> ) <b>A se proteja de radiația solară directă</b> , ( <b>RU</b> ) <b>защищайте от прямых солнечных лучей</b> , ( <b>SE</b> ) <b>Skyddas mot direkt solljus</b> , ( <b>UK</b> ) <b>захищайте від прямих сонячних променів</b> , ( <b>ZH</b> ) <b>避免太阳直射</b> , ( <b>AR</b> ) <b>يحفظ بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة</b>  |
| <span></span> | ( <b>EN</b> ) <b>Warning note/Caution</b> , ( <b>DE</b> ) <b>Warnhinweis/Achtung</b> , ( <b>CS</b> ) <b>Výstražné upozornění/Pozor</b> , ( <b>DA</b> ) <b>Advarsel/Vigtigt</b> , ( <b>EL</b> ) <b>Προειδοποιητική σημείωση/Προσοχή</b> , ( <b>ES</b> ) <b>Advertencia/Atención</b> , ( <b>FI</b> ) <b>Varoitus</b> , ( <b>FR</b> ) <b>Avertissement/Attention</b> , ( <b>IT</b> ) <b>Avvertenza/attenzione</b> , ( <b>NL</b> ) <b>Waarschuwing/let op</b> , ( <b>NO</b> ) <b>Advarsel/Forsiktig</b> , ( <b>PT</b> ) <b>Ostrzeżenie/uwaga</b> , ( <b>PL</b> ) <b>Advertência/Atenção</b> , ( <b>RO</b> ) <b>Indicație de avertizare/avertisment</b> , ( <b>RU</b> ) <b>предупреждение/внимание</b> , ( <b>SE</b> ) <b>Warningsinformation/obs</b> , ( <b>UK</b> ) <b>попередження/увага</b> , ( <b>ZH</b> ) <b>警告/注意</b> , ( <b>AR</b> ) <b>إرشاد تحذيري/تنبيه</b>   |
| <span></span> | ( <b>EN</b> ) <b>Temperature limitation</b> , ( <b>DE</b> ) <b>Temperaturbegrenzung</b> , ( <b>CS</b> ) <b>Teplotní omezení</b> , ( <b>DA</b> ) <b>Temperaturbegrænsning</b> , ( <b>EL</b> ) <b>Περιορισμός θερμοκρασίας</b> , ( <b>ES</b> ) <b>Límite de temperatura</b> , ( <b>FI</b> ) <b>Lämpötilarajoitus</b> , ( <b>FR</b> ) <b>Limitation de température</b> , ( <b>IT</b> ) <b>Limite di temperatura</b> , ( <b>NL</b> ) <b>Temperatuurbeugrenzing</b> , ( <b>NO</b> ) <b>Temperaturbegrensinger</b> , ( <b>PL</b> ) <b>Ograniczenia temperaturowe</b> , ( <b>PT</b> ) <b>Limite de temperatura</b> , ( <b>RO</b> ) <b>Limită de temperatură</b> , ( <b>RU</b> ) <b>ограничение температуры</b> , ( <b>SE</b> ) <b>Temperaturbegränsning</b> , ( <b>UK</b> ) <b>обмеження температури</b> , ( <b>ZH</b> ) <b>温度限制</b> , ( <b>AR</b> ) <b>حد درجة الحرارة</b>  |
| <span></span> | ( <b>EN</b> ) <b>Read instructions for use</b> , ( <b>DE</b> ) <b>Gebrauchsanleitung beachten</b> , ( <b>CS</b> ) <b>Dbejte na návod k použití</b> , ( <b>DA</b> ) <b>Følg brugsanvisningen</b> , ( <b>EL</b> ) <b>Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης</b> , ( <b>ES</b> ) <b>Tener en cuenta el manual de instrucciones</b> , ( <b>FI</b> ) <b>Noudata käyttöohjeita</b> , ( <b>FR</b> ) <b>Respecter le mode d'emploi</b> , ( <b>IT</b> ) <b>Osservare le istruzioni per l'uso</b> , ( <b>NL</b> ) <b>Neem de gebruiksaanwijzing in acht</b> , ( <b>NO</b> ) <b>Ta hensyn til bruksanvisningen</b> , ( <b>PL</b> ) <b>Przestrzegać instrukcji obsługi</b> , ( <b>PT</b> ) <b>Siga as instruções de utilização</b> , ( <b>RO</b> ) <b>Respectați instrucțiunile de utilizare</b> , ( <b>RU</b> ) <b>соблюдайте инструкции по эксплуатации</b> , ( <b>SE</b> ) <b>Beakta bruksanvisningen</b> , ( <b>UK</b> ) <b>дотримуйтесь інструкцій із використання</b> , ( <b>ZH</b> ) <b>注意使用说明书</b> , ( <b>AR</b> ) <b>مراجعة دليل الاستخدام</b>  |
| <span></span> | ( <b>EN</b> ) <b>Medical device</b> , ( <b>DE</b> ) <b>Medizinprodukt</b> , ( <b>CS</b> ) <b>Zdravotnický výrobek</b> , ( <b>DA</b> ) <b>Medicinsk udstyr</b> , ( <b>EL</b> ) <b>ιατροτεχνολογικό προϊόν</b> , ( <b>ES</b> ) <b>Producto médico</b> , ( <b>FI</b> ) <b>Lääkinnällinen laite</b> , ( <b>FR</b> ) <b>Dispositif médical</b> , ( <b>IT</b> ) <b>Dispositivo medico</b> , ( <b>NL</b> ) <b>Medisch hulpmiddel</b> , ( <b>NO</b> ) <b>Medisinsk utstyr</b> , ( <b>PL</b> ) <b>Produkt medyczny</b> , ( <b>PT</b> ) <b>Dispositivo médico</b> , ( <b>RO</b> ) <b>Produs de uz medical</b> , ( <b>RU</b> ) <b>Изделие медицинского назначения</b> , ( <b>SE</b> ) <b>Medicinprodukt</b> , ( <b>UK</b> ) <b>медичний продукт</b> , ( <b>ZH</b> ) <b>医疗产品</b> , ( <b>AR</b> ) <b>منتج طبي</b>  |
| <span></span> | ( <b>EN</b> ) <b>Swiss representative/Representative for Switzerland</b> , ( <b>DE</b> ) <b>Schweizer Repräsentant</b> , ( <b>CZ</b> ) <b>Svýcarský reprezentant</b> , ( <b>DA</b> ) <b>Repræsentant i Schweiz</b> , ( <b>EL</b> ) <b>Ελβετός αντιπρόσωπος</b> , ( <b>ES</b> ) <b>Representante suizo</b> , ( <b>FI</b> ) <b>Sveitsin edustaja</b> , ( <b>FR</b> ) <b>Représentant suisse</b> , ( <b>IT</b> ) <b>Rappresentante svizzero</b> , ( <b>NL</b> ) <b>Zwitserse vertegenwoordiger</b> , ( <b>NO</b> ) <b>Sveitsisk representant</b> , ( <b>PL</b> ) <b>Przedstawiciel w Szwajcarii</b> , ( <b>PT</b> ) <b>Representante comercial na Suíça</b> , ( <b>RO</b> ) <b>Reprezentant pentru Elveția</b> , ( <b>RU</b> ) <b>Швейцарский представитель</b> , ( <b>SE</b> ) <b>Schweizisk representant</b> , ( <b>UK</b> ) <b>Представник у Швейцарії</b> , ( <b>ZH</b> ) <b>瑞士代表</b> , ( <b>AR</b> ) <b>ممثل سويسرا</b>   |
| <span></span> | ( <b>EN</b> ) <b>Number</b> , ( <b>DE</b> ) <b>Anzahl</b> , ( <b>CS</b> ) <b>Počet</b> , ( <b>DA</b> ) <b>Antal</b> , ( <b>EL</b> ) <b>Ποσότητα</b> , ( <b>ES</b> ) <b>Cantidad</b> , ( <b>FI</b> ) <b>Määrä</b> , ( <b>FR</b> ) <b>Nombre</b> , ( <b>IT</b> ) <b>Quantità</b> , ( <b>NL</b> ) <b>Aantal</b> , ( <b>NO</b> ) <b>Antall</b> , ( <b>PL</b> ) <b>Ilość</b> , ( <b>PT</b> ) <b>Quantidade</b> , ( <b>RO</b> ) <b>Număr</b> , ( <b>RU</b> ) <b>количество</b> , ( <b>SE</b> ) <b>Antal</b> , ( <b>UK</b> ) <b>Кількість</b> , ( <b>ZH</b> ) <b>数量</b> , ( <b>AR</b> ) <b>العدد</b>   |
| <span></span> | ( <b>EN</b> ) <b>Unique Device-ID</b> , ( <b>DE</b> ) <b>Eindeutige Produkt-ID</b> , ( <b>CS</b> ) <b>Unikátní ID zařízení</b> , ( <b>DA</b> ) <b>Unikt enheds-ID</b> , ( <b>EL</b> ) <b>μοναδική ταυτότητα συσκευής</b> , ( <b>ES</b> ) <b>ID de dispositivo único</b> , ( <b>FI</b> ) <b>Yksilöllinen laite-ID</b> , ( <b>FR</b> ) <b>ID unique du dispositif</b> , ( <b>IT</b> ) <b>ID dispositivo unico</b> , ( <b>NL</b> ) <b>Unieke apparaat-ID</b> , ( <b>NO</b> ) <b>Unik enhets-ID</b> , ( <b>PL</b> ) <b>Jednoznaczna urządzenie-ID</b> , ( <b>PT</b> ) <b>ID do dispositivo único</b> , ( <b>RO</b> ) <b>ID unic al dispozitivului</b> , ( <b>RU</b> ) <b>уникальный ID устройства</b> , ( <b>SE</b> ) <b>Unikt enhets-ID</b> , ( <b>UK</b> ) <b>унікальний ідентифікатор пристрою</b> , ( <b>ZH</b> ) <b>唯一的设备ID</b> , ( <b>AR</b> ) <b>الرقم التعريفى الموحد للمنتج</b>  |
| <span></span> | ( <b>EN</b> ) <b>Importeur</b> , ( <b>DE</b> ) <b>Importeur</b> , ( <b>CS</b> ) <b>Importér</b> , ( <b>DA</b> ) <b>Importør</b> , ( <b>EL</b> ) <b>Εισαγωγέας</b> , ( <b>ES</b> ) <b>Importador</b> , ( <b>FI</b> ) <b>Tuoja</b> , ( <b>FR</b> ) <b>Importeur</b> , ( <b>IT</b> ) <b>Importatore</b> , ( <b>NL</b> ) <b>Importeur</b> , ( <b>NO</b> ) <b>Importøren</b> , ( <b>PL</b> ) <b>Importor</b> , ( <b>PT</b> ) <b>Importador</b> , ( <b>RO</b> ) <b>Importator</b> , ( <b>RU</b> ) <b>Импортер</b> , ( <b>SE</b> ) <b>Importör</b> , ( <b>UK</b> ) <b>Імпортер</b> , ( <b>ZH</b> ) <b>进口商</b> , ( <b>AR</b> ) <b>المستورد</b>  |

## STOMOCUR® SGX - Gelling Sachets

## Instructions for useEN

**Please read the instructions for use carefully, as they contain important information on how to use your STOMOCUR® accessories.**

### Intended purpose:

**STOMOCUR® SGX - Gelling Sachets** are designed for people with an artificial intestinal outlet. **SGX - Gelling Sachets** serve to convert thin fluid excretions into a solid gel to make it easier to drain the pouch.

#### Using STOMOCUR® SGX:

- Add a **SGX - Gelling Sachet** into the pouch when putting it on or after emptying it.
- One sachet will thicken up to 400 ml of fluid excretion, binding it immediately and making it easier to empty the pouch.
- The pouch can be emptied into the toilet as usual.

## GebrauchsanweisungDE

**Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam, weil sie wichtige Informationen über die Anwendung Ihres STOMOCUR®-Zubehörs enthält.**

### Zweckbestimmung:

**STOMOCUR® SGX - Gelling Sachets** ist für Menschen mit einem künstlichen Darmausgang konzipiert. **SGX - Gelling Sachets** dienen der Umwandlung von dünnflüssigen Ausscheidungen in ein festes Gel und erleichtern somit das Ausstreifen des Beutels.

#### Anwendung von STOMOCUR® SGX:

- Geben Sie beim Anlegen oder nach dem Leeren des Beutels ein **SGX - Gelling Sachets** in den Beutel.
- Ein Sachet dickt bis zu 400 ml flüssige Ausscheidungen ein, bindet diese sofort und erleichtert so das Entleeren des Beutels.
- Die Entleerung des Beutels kann wie gewohnt in der Toilette erfolgen.

## Návod k použitíCS

**Prosím, přečtěte si návod k použití pozorně, protože obsahuje důležité informace o používání příslušenství STOMOCUR®.**

### Účel použití:

**Želatinační sáčky STOMOCUR® SGX** jsou určeny pro osoby s umělým vývodem střeva. **Želatinační sáčky SGX** slouží k zahuštění řídkého střevního obsahu, který přeměňují na tuhý gel, čímž usnadňují vyprazdňování sáčku.

#### Použití želatinačních sáčků STOMOCUR® SGX:

- Při přikládání nebo po vyprazdění sáčku vhodte **želatinační sáček SGX** do pomůcky.
- Jeden sáček zahustí až 400 ml řídkého střevního obsahu, ihned ho na sebe naváže a tím usnadňuje vyprazdňování pomůcky.
- Sáček je pak možné vyprázdnit jako obvykle do toalety.

## BrugsanvisningDA

**Læs venligst brugsanvisningen grundigt igennem, da den indeholder vigtige informationer om anvendelsen af dit STOMOCUR®-tilbehør.**

### Tilsigtet brug:

**STOMOCUR® SGX - fortykningsgel brevene** er udviklet til mennesker med en kunstig tarmudgang. **SGX - fortykningsgel brevene** bruges til at omdanne tyndtflydende output til en fast gel, hvilket dermed gør det lettere at trække posen ud.

#### Anvendelse af STOMOCUR® SGX:

- Når du tager posen på, eller tømmer den, lægger du et **SGX - fortykningsgel brev** ind i posen.
- Et enkelt brev tykner op til 400 ml flydende output, binder det straks og gør det således lettere at tømme posen.
- Posen kan tømmes i toiletet som normalt.

## Οδηγίες χρήσηςEL

**Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τη χρήση των παρεκκόμενων προϊόντων σας STOMOCUR®.**

### Προβλεπόμενη χρήση:

**Το φακελάκι σχηματισμού γέλης SGX STOMOCUR®** έχει σχεδιαστεί για άτομα με τεχνητή έξοδο του εντέρου. Τα **φακελάκια σχηματισμού γέλης SGX** χρησιμεύουν για τη μετατροπή των λεπτόρρευστων εκκρίσεων σε στερεό τζελ και με τον τρόπο αυτόν διευκολύνουν την αφαίρεση του σάκου.

#### Χρήση του SGX STOMOCUR®:

- Κατά την τοποθέτηση ή μετά το άδειασμα του σάκου, βάλτε ένα **φακελάκια σχηματισμού γέλης SGX** μέσα στον σάκο.
- Ένα φακελάκι στερεοποιεί έως και 400 ml υγρών εκκρίσεων, τις δεσμεύει αμέσως και έτσι διευκολύνει την εκκένωση του σάκου.
- Η εκκένωση του σάκου μπορεί να γίνει στη λεκάνη της τουαλέτας, όπως συνήθως.

## Instrucciones de usoES

**Por favor, lea detenidamente las instrucciones de uso, ya que contienen información importante acerca de la aplicación de su accesorio STOMOCUR®.**

### Uso previsto:

**Los STOMOCUR® SGX - Bolsitas gelificantes** han sido diseñados para personas con un ano artificial. Los **SGX - Bolsitas gelificantes** se utilizan para transformar las excreciones líquidas en un gel sólido, facilitando así la retirada de la bolsa.

#### Uso de STOMOCUR® SGX:

- Vierta un **SGX - Bolsitas gelificantes** en la bolsa al colocarla o después de vaciarla.
- Un sobre espesa hasta 400 ml de excreciones líquidas, las aglutina inmediatamente y, de este modo, facilita el vaciado de la bolsa.
- La bolsa puede vaciarse en el inodoro como de costumbre.

## KäyttöohjeFI

**Lue käyttöohje huolellisesti läpi, sillä se sisältää tärkeitä tietoja STOMOCUR®-tarvikkeittesi käytöstä.**

### Käyttötarkoitu:

**STOMOCUR® SGX - geelipussit** on tarkoitettu henkilöille, joilla on keinotekoinen avanne. **SGX - geelipussija** käytetään ohuiden nestemäisten ulosteiden muuttamiseen kiinteäksi geeliksi, mikä helpottaa pussin tyhjentämistä.

#### STOMOCUR® SGX:n käyttö:

- Lisää pussin asettamisen yhteydessä tai pussin tyhjentämisen jälkeen **SGX - geelipussi** pussiin.
- Yksi pussukka kiinteyttää jopa 400 ml nestemäistä ulostetta, sitoo sen välittömästi ja helpottaa siten pussin tyhjentämistä.
- Pussi voidaan tyhjentää WC:hen tavanomaiseen tapaan.

## Mode d’emploiFR

**Nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi, car il contient des informations importantes sur l'utilisation de vos produits STOMOCUR®.**

### Finalité :

Le **sachet de gélification STOMOCUR® SGX** est conçu pour les personnes ayant un anus artificiel. **Les sachets de gélification SGX** servent à transformer les excréments liquides en un gel solide et facilitent ainsi leur retrait du sac.

#### Application de STOMOCUR® SGX :

- Ajoutez un **sachet de gélification SGX** dans le sac au moment de l'application ou après avoir vidé le sac.
- Un sachet épaissit jusqu'à 400 ml d'excréments liquides, les lie immédiatement et facilite ainsi la vidange du sac.
- Le sac peut être vidé dans les toilettes comme d'habitude.

## Istruzioni per l’usoIT

**Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l’uso, in quanto contengono importanti informazioni sull’uso degli accessori STOMOCUR®.**

### Destinazione d’uso:

**Bustine gelificanti STOMOCUR® SGX** è destinato ai pazienti stomizzati. Le **bustine gelificanti SGX** servono a convertire le feci liquide in un gel solido, facilitando in tal modo la sfilatura della sacca.

#### Applicazione di STOMOCUR® SGX:

- durante l’applicazione o dopo lo svuotamento della sacca, inserire una **bustina gelificante SGX** nella sacca.
- Una bustina addensa fino a 400 ml di escrementi liquidi, li lega immediatamente e quindi facilita lo svuotamento della sacca.
- Svuotare la sacca come di consuitudine nel WC.

## FORLIFEBERLIN

## Warnings

- Please only use the STOMOCUR® product indicated in these instructions for its intended purpose (see "Intended purpose").
- SGX - Gelling Sachets** are not for consumption. The sachets are not toxic, but they should be kept out of reach of children.
- If the contents of the **SGX - Gelling Sachets** get into your eyes, rinse with clean water.
- If you have any questions or problems during use, please contact your specialist doctor or your stoma therapist.
- If a serious injury (incident) occurs in connection with the use of **SGX - Gelling Sachets**, please contact your local distributor or the manufacturer.

#### Storage conditions:

- Store the **STOMOCUR® SGX** in a cool, dry place away from light.

## Warnhinweise

- Bitte verwenden Sie das in dieser Gebrauchsanweisung angegebene STOMOCUR®-Produkt für den angegebenen Zweck (siehe Zweckbestimmung).
- SGX - Gelling Sachets** sind nicht zum Einnehmen. Die Sachets sind nicht toxisch, sie sollten allerdings für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.
- Sollte der Inhalt von **SGX - Gelling Sachets** in die Augen kommen, bitte mit klarem Wasser ausspülen.
- Bei Fragen oder Anwendungsproblemen wenden Sie sich an Ihren Facharzt oder Ihre/n Stomatherapeutin/en.
- Bei schwerwiegenden Verletzungen (Vorkommnis) im Zusammenhang mit der Verwendung von **SGX - Gelling Sachets** wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Händler oder den Hersteller.

#### Lagerbedingungen:

- Bitte lagern Sie das **STOMOCUR® SGX** kühl, trocken und lichtgeschützt.

## Varovná upozornění

- Uvedený výrobek STOMOCUR® používejte prosím jenom k účelu, který se uvádí v tomto návodu k použití (viz účel použití).
- Želatinační sáčky SGX** nejsou určené k vnitřnímu užití. Sáčky nejsou toxické, měly by se však uchovávat mimo dosah dětí.
- Pokud se obsah **želatinačních sáčků SGX** dostane do očí, vypláchněte je prosím čistou vodou.
- V případě dotazů nebo problémů s použitím se obraťte na svého odborného lékaře / svou odbornou lékařku nebo svého stomického terapeuta / svou stomickou terapeutku.
- V případě závažných poranění (události) v souvislosti s používáním **želatinačních sáčků SGX** se prosím obraťte na svého místního prodejce nebo výrobce.

#### Podmínky pro skladování:

- STOMOCUR® SGX** skladujte na chladném a suchém místě a chraňte před světlem.

## Advarsler

- Dette STOMOCUR®-produkt, som beskrives i denne brugsanvisning



## STOMOCUR® SGX - Gelling Sachets

|   |                           |                  |
|---|---------------------------|------------------|
| <span><span></span></span>  | <b>Gebruiksaanwijzing</b> | <i><b>NL</b></i> |
| <span><span></span></span>  | <span></span>             | <span></span>    |
| <b>Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig, aangezien deze belangrijke informatie over het gebruik van uw STOMOCUR®-accessoire bevat.</b> | <span></span>             | <span></span>    |

**Beoogd gebruik:**
**STOMOCUR® SGX - gelsachets** is bedoeld voor mensen met een kunstmatige uitgang van de darm. **SGX - gelsachets** dienen om dunne ontlasting te veranderen in een stevige gel en maken het dus eenvoudiger om de zak te legen.

**Gebruik van STOMOCUR® SGX:**

- Doe bij het aanleggen of na het legen van de zak een **SGX - gelsachets** in de zak.
- Een sachet dicht tot 400 ml vloeibare ontlasting in, bindt deze onmiddellijk en vergemakkelijkj zo het legen van de zak.
- De zak kan zoals gebruikelijk in het toilet worden geleegd.

|   |                       |                  |
|---|-----------------------|------------------|
| <span><span></span></span>  | <b>Bruksanvisning</b> | <i><b>NO</b></i> |
| <span><span></span></span>  | <span></span>         | <span></span>    |
| <b>Les bruksanvisningen grundig. Den inneholder viktig informasjon om bruken av STOMOCUR®-tilbehøret.</b> | <span></span>         | <span></span>    |

**Beregnet bruk:**
**STOMOCUR® SGX - Geléposer** er beregnet for mennesker med utlagt tarm. **SGX - Geléposer** forvandler flytene utsondring til gelé, slik at det er enklere tømme posten.

**Hvordan du bruker STOMOCUR® SGX:**

- Når du setter på posen eller etter at du har tømt den, legger du en **SGX - Geléposer** i posen.
- En pose fortykker opptil 400 ml flytende utsondring, holder den sammen slik at det er enklere å tømme posen.
- Posen tømmer du som vanlig i toalettet.

|  |                           |                  |
|--|---------------------------|------------------|
| <span><span></span></span>   | <b>Instrukcja obsługi</b> | <i><b>PL</b></i> |
| <span><span></span></span>   | <span></span>             | <span></span>    |
| <b>Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi, ponieważ zawiera ona ważne informacje dotyczące postępowania z dodatkiem STOMOCUR®.</b> | <span></span>             | <span></span>    |

**Cel zastosowania:**

**Saszetki żelujące SGX** są przeznaczone dla ludzi ze sztucznym odbytem brzusznym. **Saszetki żelujące SGX** służą do zamiany płynnych wydzielin w stały żel i ułatwiają w ten sposób opróżnienie worka.

**Stosowanie preparatu STOMOCUR® SGX:**

- Podczas zakładania lub po opróżnianiu worka dodać do worka **Saszetki żelujące SGX**.
- Saszetka zagęszcza do 400 ml płynnych wydzielin, wiąże je natychmiast i dzięki temu ułatwia opróżnienie worka.
- Opróżnianie worka może odbywać się jak zwykle do toalety.

|  |                                 |                  |
|--|---------------------------------|------------------|
| <span><span></span></span>   | <b>Instruções de utilização</b> | <i><b>PT</b></i> |
| <span><span></span></span>   | <span></span>                   | <span></span>    |
| <b>Leia atentamente as instruções de utilização, uma vez que estas contêm informações importantes sobre a utilização do seu acessório STOMOCUR®.</b> | <span></span>                   | <span></span>    |

**Finalidade:**

**O STOMOCUR® SGX - Saquetas gelificantes** foi concebido para pessoas com uma abertura artificial para saída do intestino. As **Saquetas gelificantes- SGX** destinam-se a consolidar as fezes líquidas (baixa viscosidade) nos sacos de ileostomia, transformando-as num gel líquido, para facilitar o esvaziamento do saco.

**Utilização do STOMOCUR® SGX:**

- Adicione o conteúdo das **Saquetas gelificantes - SGX** no saco, ao colocá-lo ou depois de o esvaziar.
- Uma saqueta transforma até 400 ml de fezes líquidas em gel, consolida-as de imediato e facilita o esvaziamento do saco.
- Pode proceder ao esvaziamento do conteúdo do saco da forma habitual, numa sanita.

|   |                                  |                  |
|---|----------------------------------|------------------|
| <span><span></span></span>  | <b>Instrukciuni de utilizare</b> | <i><b>RO</b></i> |
| <span><span></span></span>  | <span></span>                    | <span></span>    |
| <b>Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, deoarece acestea conțin informații importante despre utilizarea accesoriului STOMOCUR®.</b> | <span></span>                    | <span></span>    |

**Utilizarea prevăzută:**

**Pliculețele de gelificare STOMOCUR® SGX** sunt concepute pentru persoanele cu anus artificial. **SGX - Pliculețele de gelificare** servesc îngroșării excrețiilor cu vâscozitate redusă prin transformarea într-un gel consistent și, prin aceasta, ușurează golirea prin compresie a sacului.

**Utilizarea STOMOCUR® SGX:**

- La aplicarea sau după golirea sacului, adăugați în sac un **pliculeț de gelificare SGX**.
- Un pliculeț are capacitatea de a îngroșa un volum de până la 400 ml de excreții lichide, le încorporează imediat și, prin aceasta, ușurează golirea sacului.
- Sacului se poate goli în modul obișnuit, în vasul de toaletă.

|   |                                   |                  |
|---|-----------------------------------|------------------|
| <span><span></span></span>  | <b>Инструкция по эксплуатации</b> | <i><b>RU</b></i> |
| <span><span></span></span>  | <span></span>                     | <span></span>    |
| <b>Просим вас внимательно прочесть инструкцию по применению, поскольку она содержит важную информацию об использовании ваших аксессуаров STOMOCUR®.</b> | <span></span>                     | <span></span>    |

**Назначение**

**Пакеты с гелевым загустителем STOMOCUR® SGX - Gelling Sachets** разработаны для больных с искусственным задним проходом. Пакеты **SGX - Gelling Sachets** преобразовывают жидкие выделения в твердый гель и таким образом упрощают опорожнение мешка.

**Применение STOMOCUR® SGX**

- При установке или после опорожнения мешка кладите внутрь пакет **SGX - Gelling Sachets**.
- Один пакет поглощает до 400 мл жидких выделений, связывает их и таким образом упрощает опорожнение мешка.
- Далее мешок можно опорожнить в унитаз, как обычно.

|  |                       |                  |
|--|-----------------------|------------------|
| <span><span></span></span>   | <b>Bruksanvisning</b> | <i><b>SE</b></i> |
| <span><span></span></span>   | <span></span>         | <span></span>    |
| <b>Läs bruksanvisningen noga eftersom den innehåller viktig information om hur du använder ditt STOMOCUR®-tillbehör.</b> | <span></span>         | <span></span>    |

**Avsedd användning:**

**STOMOCUR® SGX - gelbildande portionspår** har utformats för personer med en konstgjord öppning för att tömma tarminnehållet. **SGX - gelbildande portionspår** är avsedda för omvandling av tunnflytande kroppsutsöndringar till ett fast gel och gör det därmed lättare att tömma påsen.

**Användning av STOMOCUR® SGX:**

- Lägg en **SGX - gelbildande portionspåse** i påsen när du sätter på eller tömmer påsen.
- En påse tjöcknar upp till 400 ml flytande kroppsutsöndringar, binder dessa omedelbart och gör det därmed lättare att tömma påsen.
- Påsen kan tömmas på toaletten som vanligt.

|  |                                  |                  |
|--|----------------------------------|------------------|
| <span><span></span></span>   | <b>Інструкція з застосування</b> | <i><b>UK</b></i> |
| <span><span></span></span>   | <span></span>                    | <span></span>    |
| <b>Уважно прочитайте інструкцію з використання, оскільки вона містить важливу інформацію щодо використання аксесуарів STOMOCUR®.</b> | <span></span>                    | <span></span>    |

**Призначення.**

**Пакети зі згущувальним гелем STOMOCUR® SGX - Gelling Sachets** призначено для людей зі штучним заднім проходом. Пакети **SGX - Gelling Sachets** перетворюють рідкі виділення на твердий гель і в такий спосіб спрощують спорожнення мішка.

**Застосування засобу STOMOCUR® SGX.**

- Під час встановлення або після спорожнення мішка кладіть у нього пакет **SGX - Gelling Sachets**.
- Один пакет згущує до 400 мл рідких виділень, миттєво зв'язуючи їх і таким чином полегшуючи спорожнення мішка.
- Далі можна спорожнити мішок в унітаз, як завжди.

|  |               |                  |
|--|---------------|------------------|
| <span><span></span></span>                         | <b>使用说明书</b>  | <i><b>ZH</b></i> |
| <span><span></span></span>                         | <span></span> | <span></span>    |
| <b>请仔细阅读本使用说明书, 本说明书中包含有关使用 STOMOCUR® 附品的重要信息。</b> | <span></span> | <span></span>    |

**用途规定:**

**STOMOCUR® SGX 凝胶包**是为使用肠道人工造口的人群而设计的。 **SGX 凝胶包**用于将液体排泄物转化为固体凝胶, 从而便于剥离造口袋。

**使用 STOMOCUR® SGX 凝胶包:**

- 在安装造口袋时或清空造口袋后, 将**SGX 凝胶包**放入造口袋中。
- 一个凝胶包可以凝固 400 毫升的液体排泄物, 使其立即凝固, 从而方便清空造口袋。
- 可以像以往一样在厕所清空造口袋。

|   |                          |                  |
|---|--------------------------|------------------|
| <span><span></span></span>  | <b>تعليمات الاستخدام</b> | <i><b>AR</b></i> |
| <span><span></span></span>  | <span></span>            | <span></span>    |
| <b>تُرجى قراءة تعليمات الاستخدام بعناية، لأنها تحتوي على معلومات مهمة حول استخدام ملحق ستوموكيور® STOMOCUR® الخاص بك.</b> | <span></span>            | <span></span>    |

**تعيين الغرض من الاستخدام:** صُمِّمت أكياس البلورات إس جي إس **STOMOCUR® SGX** للأشخاص الذين لديهم مخرج أمعاء اصطناعي. تفيد أكياس البلورات إس جي إس **SGX** في تحويل الإفرازات السائلة إلى مواد هلامية صلبة وتُسَهِّل من ثم إحكام الكيس.

**استخدام STOMOCUR® SGX:**

- عند ارتداء الكيس، أو بعد تفريغه، أضف واحدًا من أكياس البلورات إس جي إس **SGX** فيه.
- يتخَّن كيسٌ واحد ما يصل إلى 400 مل من الإفرازات السائلة، ويكبِّحها على الفور، ويُسهِّل من ثم إفراغ الكيس.
- يمكن تفريغ الكيس في المراضح كالمعتاد.

|                            |                |                            |               |
|----------------------------|----------------|----------------------------|---------------|
| <span><span></span></span> | <b>FORLIFE</b> | <span><span></span></span> | <b>CE</b>     |
| <span><span></span></span> | <span></span>  | <span><span></span></span> | <span></span> |
| <span><span></span></span> | <span></span>  | <span><span></span></span> | <span></span> |

|   |                       |                            |
|---|-----------------------|----------------------------|
| <span><span></span></span>  | <b>Waarschuwingen</b> | <span><span></span></span> |
| <span><span></span></span>  | <span></span>         | <span></span>              |
| <b>• Gebruik het in deze gebruiksaanwijzing beschreven STOMOCUR®-product alleen voor het vermeldde gebruiksdoel (zie Beoogd gebruik).</b> | <span></span>         | <span></span>              |

- SGX - gelsachets** zijn niet geschikt voor oraal gebruik. De sachets zijn niet toxisch, maar toch dienen ze buiten het bereik van kinderen te worden bewaard.
- Als de inhoud van **SGX - gelsachets in de ogen terechtkomt, spoelt u deze met schoon water uit.**
- Bij vragen of gebruiksproblemen neemt u contact op met uw specialist of uw stomatherapeut/e.**
- Bij ernstig letsel (incident) in verband met het gebruik van SGX - gelsachets** dient u contact op te nemen met uw lokale handelaar of de fabrikant.

**Bewaaromstandigheden:**

- Bewaar **STOMOCUR® SGX** koel, droog en beschermd tegen licht.

|   |                  |                            |
|---|------------------|----------------------------|
| <span><span></span></span>  | <b>Advarsler</b> | <span><span></span></span> |
| <span><span></span></span>  | <span></span>    | <span></span>              |
| <b>• Bruk STOMOCUR®-produktet som beskrives i denne bruksanvisningen til det angitte formålet (se Beregnet bruk).</b> | <span></span>    | <span></span>              |

- SGX - gelsachets** er kun for utvortes brukt. Posene er ikke giftige, men bør likevel oppbevares utlilgjengelig for barn.
- Dersom innholdet av **SGX - Geléposer** skulle komme i øynene, skyll godt med rent vann.
- Ved spørsmål eller problemer angående bruk, kan du kontakte legespesialisten eller stomaspesialisten din.
- Ved alvorligere skader (hendelser) i sammenheng med bruk av **SGX - Geléposer**, må du ta kontakt med din lokale forhandler eller produsenten.

**Betingelser for oppbevaring:**

- STOMOCUR® SGX** må oppbevares tørt, kaldt og mørkt.

|  |                               |                            |
|--|-------------------------------|----------------------------|
| <span><span></span></span>   | <b>Wskazówki ostrzegawcze</b> | <span><span></span></span> |
| <span><span></span></span>   | <span></span>                 | <span></span>              |
| <b>• Produkt STOMOCUR®, o którym mowa w niniejszej instrukcji obsługi należy wykorzystywać wyłącznie do określonego celu (patrz cel zastosowania).</b> | <span></span>                 | <span></span>              |

- Saszetki żelujące SGX** nie są preparatem doustnym. Saszetki nie są toksyczne, powinny być jednak przechowywane z dala od zasięgu dzieci.
- Jeśli zawartość **Saszetki żelującej SGX** przedostanie się do oczu, należy przemyć je czystą wodą.
- W razie pytań lub problemów w z użyciem należy skontaktować się ze swoim lekarzem specjalistą lub pielęgniarką stomijną/ pielęgniarzem stomijnym.
- W przypadku ciężkich obrażeń (wypadek) w związku z użyciem **Saszetki żelującej SGX** proszę skontaktować się z lokalnym sprzedawcą lub producentem oraz z odpowiednim urzędem lokalnym.

**Warunki przechowywania:**

- Saszetki żelujące SGX** przechowywać w chłodnym, suchym miejscu i chronić przed światłem.

|   |                     |                            |
|---|---------------------|----------------------------|
| <span><span></span></span>  | <b>Advertências</b> | <span><span></span></span> |
| <span><span></span></span>  | <span></span>       | <span></span>              |
| <b>• Utilize o produto STOMOCUR® especificado nestas instruções de utilização exclusivamente para a finalidade indicada (ver finalidade).</b> | <span></span>       | <span></span>              |

- Saquetas gelificantes - SGX** Não Ingerir! As saquetas gelificantes não são tóxicas, ainda assim, devem ser guardadas fora do alcance das crianças.
- Em caso de contacto do conteúdo das **Saquetas gelificantes - SGX** com os olhos, lavar com água abundante.
- Se tiver alguma dúvida ou problema com a aplicação, contacte o seu médico especialista ou terapeuta de estoma.
- No caso de ferimentos graves (incidentes) relacionados com a utilização das **Saquetas gelificantes - SLX** contacte o seu revendedor local ou o fabricante.

**Condições de armazenamento:**

- Guarde o produto **STOMOCUR® SGX** num local fresco, seco e abrigado da luz.

|   |                    |                            |
|---|--------------------|----------------------------|
| <span><span></span></span>  | <b>Atenționări</b> | <span><span></span></span> |
| <span><span></span></span>  | <span></span>      | <span></span>              |
| <b>• Utilize o produsu STOMOCUR® indicat în aceste instrucțiuni de utilizare în scopul indicat (vezi utilizarea prevăzută).</b> | <span></span>      | <span></span>              |

- SGX - Pliculețe de gelificare** nu sunt destinate administrării orale. Pliculețele nu sunt toxice, dar, cu toate acestea, nu se vor lăsa la îndemâna copiilor.
- În cazul în care conținutul**SGX - Pliculețelor de gelificare** ajunge în contact cu ochii, este necesară spălarea cu apă limpede.
- Dacă aveți întrebări sau probleme în utilizare, vă rugăm să luați legătura cu medicul dvs. specialist sau cu stomatoterapeutul dvs.
- În caz de leziuni grave (incidente) legate de utilizarea **SGX - Pliculețelor de gelificare**, vă rugăm să vă adresați distribuitorului local sau producătorului.

**Condiții de depozitare:**

- Vă rugăm să depozitați **STOMOCUR® SGX** într-un loc răcoros, uscat și protejat împotriva luminii.

|   |                       |                            |
|---|-----------------------|----------------------------|
| <span><span></span></span>  | <b>Предупреждения</b> | <span><span></span></span> |
| <span><span></span></span>  | <span></span>         | <span></span>              |
| <b>• Используйте продукт STOMOCUR®, описанный в этой инструкции по эксплуатации, только в соответствии с указанной целью применения (см. «Назначение»).</b> | <span></span>         | <span></span>              |

- Пакеты с гелевым загустителем **SGX - Gelling Sachets** не предназначены для приема внутрь. Пакеты не являются ядовитыми, но их следует хранить в недоступном для детей месте.
- При попадании содержимого пакетов **SGX - Gelling Sachets** в глаза промойте их чистой водой.
- Если у вас возникли вопросы или проблемы, связанные с применением продукта, обратитесь к своему врачу или к стоматерапевту.
- В случае тяжелых травм (происшествий), связанных с применением пакетов **SGX - Gelling Sachets**, обратитесь к местному дилеру или производителю.

**Условия хранения**

- Храните **STOMOCUR® SGX** в прохладном, сухом и защищенном от света месте.

|   |                            |                            |
|---|----------------------------|----------------------------|
| <span><span></span></span>  | <b>Varningsinformation</b> | <span><span></span></span> |
| <span><span></span></span>  | <span></span>              | <span></span>              |
| <b>• Använd STOMOCUR®-produkten som anges i denna bruksanvisning för respektive angivet ändamål (se avsedd användning).</b> | <span></span>              | <span></span>              |

- SGX - gelbildande portionspår** är inte avsedda att intas. Påsarna är inte giftiga men bör förvaras utom räckhåll för barn.
- Skölj med rent vatten om innehållet i **SGX - gelbildande portionspår** hamnar i ögonen.
- Kontakta din specialist eller stomiterapeut om du har frågor eller problem med användningen.
- I händelse av allvarliga personskador (incidenter) i samband med användningen av **SGX - gelbildande portionspår**, kontakta din lokala återförsäljare eller tillverkaren.

**Lagringsvillkor:**

- Förvara **STOMOCUR® SGX** svalt, torrt och skyddat mot ljus.

|  |                     |                            |
|--|---------------------|----------------------------|
| <span><span></span></span>   | <b>Попередження</b> | <span><span></span></span> |
| <span><span></span></span>   | <span></span>       | <span></span>              |
| <b>• Використовуйте вказаний у цій інструкції з використання продукт STOMOCUR® лише за призначенням (див. розділ «Призначення»).</b> | <span></span>       | <span></span>              |

- Пакети зі згущувальним гелем SGX - Gelling Sachets** не призначені для внутрішнього приймання. Пакети не є отруйними, але їх необхідно зберігати в недоступному для дітей місці.
- У разі потрапляння вмісту пакетів **SGX - Gelling Sachets** в очі промийте їх чистою водою.
- Якщо у вас є запитання або проблеми з застосуванням, зверніться до вашого лікаря або стоматерапевта.
- У разі отримання серйозних травм (важких випадків), пов'язаних із використанням пакетів **SGX - Gelling Sachets**, зверніться до місцевого дилера чи до виробника.

**Умови зберігання.**

- Зберігайте **STOMOCUR® SGX** в прохолодному, сухому та захищеному від світла місці.

|   |               |                            |
|---|---------------|----------------------------|
| <span><span></span></span>                      | <b>警告</b>     | <span><span></span></span> |
| <span><span></span></span>                      | <span></span> | <span></span>              |
| <b>• 请按照规定用途使用说明书所述的 STOMOCUR® 产品 (参见用途规定)。</b> | <span></span> | <span></span>              |

- 严禁服用**SGX 凝胶包**。凝胶包虽然是无毒的, 但是仍应放置在儿童接触不到的地方。
- 如果SGX 凝胶包的内容物不慎入眼, 请用清水冲洗。
- 如有疑问或使用问题, 请咨询您的专业医生或造口治疗师。
- 如果发生与使用**SGX 凝胶包**有关的严重伤害 (事故), 请与您当地的经销商或制造商联系。

**存储条件:**

- 请将 **STOMOCUR® SGX** 存放在阴凉干燥处, 避免阳光直射。

|  |                            |                            |
|--|----------------------------|----------------------------|
| <span><span></span></span>   | <b>الإرشادات التحذيرية</b> | <span><span></span></span> |
| <span><span></span></span>   | <span></span>              | <span></span>              |
| <b>• تُرجى استخدام منتج ستوموكيور® STOMOCUR® الموصوف في تعليمات الاستخدام هذه للغرض المحدّد (انظر تعيين الغرض من الاستخدام).</b> | <span></span>              | <span></span>              |

- أكياس البلورات إس جي إس SGX** غير مُخصَّصة للتناول. الأكياس غير سامة، ولكن يجب حفظها بعيدًا عن متناول الأطفال.
- إذا تلامس محتوَى الأكياس **البلورات إس جي إس SGX** مع العينين، يُرجى شطفهما بماءٍ نظّي.
- تُرجى التوجُّه إلى طبيبِك المختصّص أو إلى مُعالِجِ الفغرِ المختصّص بك في حالة وجود أسئلة أو مشاكل في الاستخدام.
- في حالة حدوث إصابة خطيرة (حادث) تتعلق باستخدام **أكياس البلورات إس جي إس SGX**، يُرجى الاتصال بالموزع المحلي أو الجهة المصنّعة، وكذلك بالسلطة المحلية.
- شروط التخزين:** يُرجى تخزين **STOMOCUR® SGX** في مكانٍ باردٍ وجافٍ وبعيداً عن الضوء.

|   |                 |                            |
|---|-----------------|----------------------------|
| <span><span></span></span>  | <b>For Life</b> | <span><span></span></span> |
| <span><span></span></span>  | <span></span>   | <span></span>              |
| <b>Produktions- und Vertriebsgesellschaft für Heil- und Hilfsmittel mbH</b> | <span></span>   | <span></span>              |

|  |                     |                            |
|--|---------------------|----------------------------|
| <span><span></span></span>   | <b>Distribution</b> | <span><span></span></span> |
| <span><span></span></span>   | <span></span>       | <span></span>              |
| <b>(EN) Distribution, (DE) Distribution, (CS) Distribuce, (DA) Distribution, (EL) Διανομή, (ES) Distribución, (FI) Jakelu, (FR) Distribution, (IT) Distribuzione, (NL) Distributie, (NO) Distribusjon, (PL) Dystrybucja, (PT) Distribuição, (RO) Distribuție, (RU) Дистрибуция, (SE) Distribution, (UK) збу́т, (ZH) 销售, (AR) التوزيع</b> | <span></span>       | <span></span>              |

|   |                                |                            |
|---|--------------------------------|----------------------------|
| <span><span></span></span>              | <b>السعودية / Saudi Arabia</b> | <span><span></span></span> |
| <span><span></span></span>              | <span></span>                  | <span></span>              |
| <b>AJLAN &amp; Bros Medical Company</b> | <span></span>                  | <span></span>              |

|                            |                              |                            |
|----------------------------|------------------------------|----------------------------|
| <span><span></span></span> | <b>Schweiz / Switzerland</b> | <span><span></span></span> |
| <span><span></span></span> | <span></span>                | <span></span>              |
| <b>all4care ag</b>         | <span></span>                | <span></span>              |

|                               |                |                            |
|-------------------------------|----------------|----------------------------|
| <span><span></span></span>    | <b>Belgium</b> | <span><span></span></span> |
| <span><span></span></span>    | <span></span>  | <span></span>              |
| <b>AllweCare Belgium Bvba</b> | <span></span>  | <span></span>              |

|                            |                        |                            |
|----------------------------|------------------------|----------------------------|
| <span><span></span></span> | <b>Ελλάδα / Greece</b> | <span><span></span></span> |
| <span><span></span></span> | <span></span>          | <span></span>              |
| <b>ASSIST HOMECARE</b>     | <span></span>          | <span></span>              |

|                            |   |                            |
|----------------------------|---|----------------------------|
| <span><span></span></span> | <b>Česká republika / Czech Republic</b> | <span><span></span></span> |
| <span><span></span></span> | <span></span>                           | <span></span>              |
| <b>DISTRIMED s.r.o.</b>    | <span></span>                           | <span></span>              |

|   |   |                            |
|---|---|----------------------------|
| <span><span></span></span>              | <b>中华人民共和国 / People's Republic of China</b> | <span><span></span></span> |
| <span><span></span></span>              | <span></span>                               | <span></span>              |
| <b>Guangxi Sibeide Medical Co. Ltd.</b> | <span></span>                               | <span></span>              |

|                               |                            |                            |
|-------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| <span><span></span></span>    | <b>Shqipëria / Albania</b> | <span><span></span></span> |
| <span><span></span></span>    | <span></span>              | <span></span>              |
| <b>Mega Store shpk Tirane</b> | <span></span>              | <span></span>              |

|                            |                       |                            |
|----------------------------|-----------------------|----------------------------|
| <span><span></span></span> | <b>United Kingdom</b> | <span><span></span></span> |
| <span><span></span></span> | <span></span>         | <span></span>              |
| <b>Oakmed Limited</b>      | <span></span>         | <span></span>              |

|                                 |                          |                            |
|---------------------------------|--------------------------|----------------------------|
| <span><span></span></span>      | <b>Denmark / Denmark</b> | <span><span></span></span> |
| <span><span>&lt;/</span></span> |                          |                            |